



**EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTON PÄÄTÖS VUODEN 2016 TALOUSARVION
HYVÄKSYMISESTÄ – CT/CA-042/2015FI**

EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTO

ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käänöskeskuksen (jäljempänä käänöskeskus) perustamisesta 28 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94 sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetulla neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003

ja 2 päivänä tammikuuta 2014 annetun Euroopan unionin elinten käänöskeskukseen sovellettavan varainhoitoasetuksen (viite CT/CA-051/2013FI),

ja sen, että

(1) hallintoneuvoston olisi hyväksyttävä käänöskeskuksen talousarvio johtajan laatiman luonnoksen pohjalta,

JA ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Käänöskeskuksen vuoden 2016 talousarvio, joka on tämän päätöksen liitteenä, on täten hyväksytty.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sinä päivänä, kun se on hyväksytty.

Tehty Luxemburgissa 1. lokakuuta 2015

Hallintoneuvoston puolesta

R. Martikonis 

puheenjohtaja

Liite: Vuoden 2016 talousarvio



Hallintoneuvosto

VUODEN 2016 TALOUSARVIO

CT/CA-042/2015/01FI

SISÄLTÖ

I. JOHDANTO

- A. YLEISTÄ
- B. HINNAT VUONNA 2016
- C. TULOT
- D. MENOT
- E. KÄÄNNÖSKESKUKSEN TOIMINTA

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

III. TULO- JA MENOTAULUKKO – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

2. tammikuuta 2014 annetun varainhoitoasetuksen 33 artiklan 8 kohdan mukainen Euroopan unionin elinten käänöskeskukseen sovellettava lopullinen talousarvio

I. JOHDANTO

A. YLEISTÄ

Vuoden 2016 talousarvioon kuuluvat seuraavat osat:

- A. Johdanto
- B. Kuvaus käännöskeskuksen vuoden 2016 hinnoista
- C. Käännöskeskuksen tulot neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003, 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti, erityisesti niistä maksuista koostuvat, joita ne elimet, joille käännöskeskus suorittaa palvelujaan, ja ne toimielimet ja elimet, joiden kanssa on sovittu yhteistyöstä, suorittavat korvauksena saamistaan palveluista, mukaan lukien toimielinten välinen toiminta sekä Euroopan unionin tuki.
- D. Käännöskeskuksen menot osastoittain ja
- E. Käännöskeskuksen menojen jakautuminen toiminnan lajin mukaan. Tästä osasta käyvät ilmi vuoden 2016 talousarvion ja vuoden 2016 työohjelman yhteydet siten, että siinä mainitaan kutakin käännöskeskuksen strategista tavoitetta varten kohdennettavat varat. Siitä käy ilmi myös tavanomainen talousarvion rakenne.

Kaikki tässä asiakirjassa mainitut summat ovat euroina.

B. HINNAT VUONNA 2016

Vuonna 2016 hinnat pysyvät samoina kuin vuonna 2015 paitsi editoinnista perittävä hinta, jota on alennettu 45 eurosta 39 euroon sivulta.

Seuraavasta taulukosta käyvät ilmi vuonna 2016 sovellettavat hinnat:

Tarjottu palvelu	Normaali (EUR)	Aikataulun/pitkän aikavälin mukainen (EUR)	Kiireellinen (EUR)	Erittäin kiireellinen (EUR)
Käännös (hinta sivulta)	82,00	73,80	102,50	147,60
Muutokset (hinta sivulta)	172,00	154,80	215,00	
Tarkastukset (hinta sivulta)	60,00	54,00	75,00	
Editointi (hinta sivulta)	39,00	35,10	43,90	
Tavaramerkit (hinta sivulta)		36,6 euroa 398 365 sivulta		
Yhteisömallit (hinta termiltä)		4,00 euroa		
Termiluettelot (hinta termiltä)		4,00 euroa		
Termiluetteloiden tarkastus (hinta termiltä)		2,50 euroa		
Termityö (hinta miestyöpäivältä)		900 euroa		
Kielikonsultointi (hinta miestyöpäivältä)		900 euroa		
Yhteisön tavaramerkkien käännösten jälkilaaduntarkastus (hinta miestyöpäivältä)	900 euroa per miestyöpäivä (50 % kokonaiskustannuksista)			

Tekstitys (hinta minuutilta)

41,00 euroa

Lisämaksut

Asiakirjatyyppe	EUR
Hankala muoto (lisähinta sivulta)	15,00
PDF-formaatti (lisähinta sivulta)	12,00
Luottamukselliset (lisähinta sivulta)	20,00
Muu kuin EU-kieli (lisähinta sivulta)	10,00
Web-asiakirjan lataus (lisähinta asiakirjaa kohti)	10,00

C. TULOT

Vuoden 2016 kokonaistulojen ennustetaan olevan 50,8 miljoonaa euroa, josta 49,5 miljoonaa osastoissa 1 - 4. Tulot jakautuvat seuraavasti:

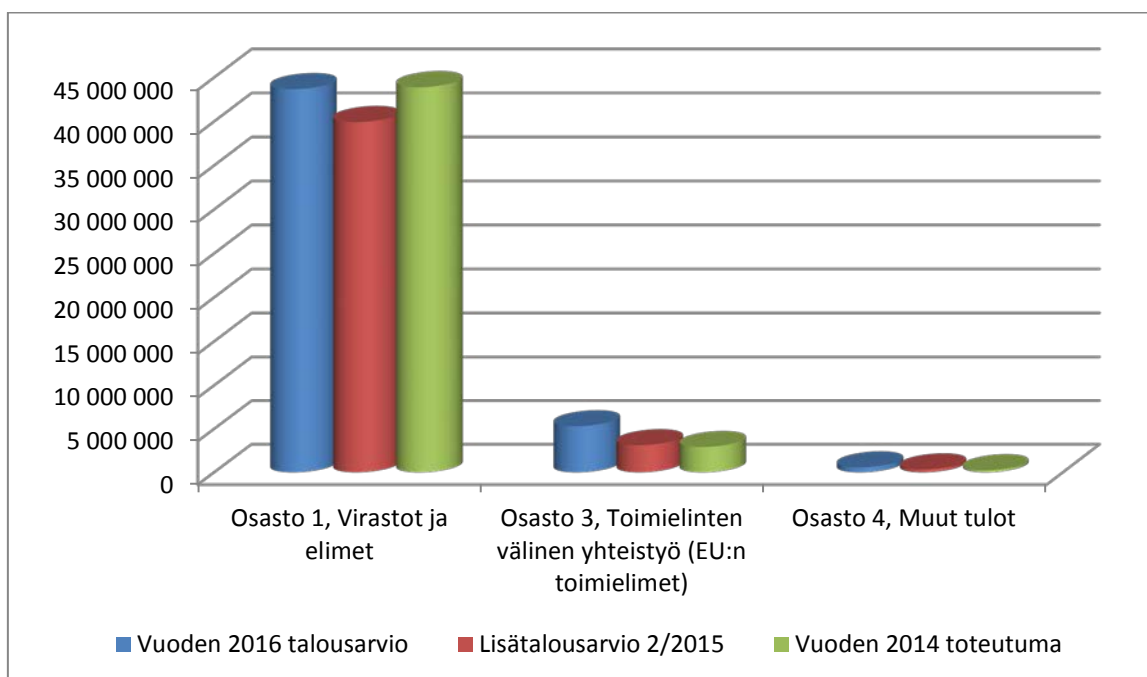
Osasto	Tulot (EUR)
1. Virastot ja elimet	43 665 900
3. Toimielinten välinen yhteistyö (EU:n toimielimet)	5 297 400
4. Muut tulot	574 650
5. Siirrot varauksista edellisiltä vuosilta	1 247 450

Aikaisempien vuosien tapaan käänneskeskuksen asiakkaita pyydettiin toimittamaan arvionsa vuoden 2016 talousarviota varten. Ennusteet perustuivat vuoden 2015 hintoihin, jotka hallintoneuvosto on hyväksynyt. Asiakkailta saatujen tietojen perusteella osastojen 1 ja 3 ennakoitujen tulot ovat 49,0 miljoonaa euroa, mikä on 5,9 miljoonaa euroa (+ 13,7 %) enemmän kuin vuotta 2015 koskeva ennuste. Tämä suuri kasvu selittyy sillä, että 29. heinäkuuta 2015 komission oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosaston (JUST-ODR) kanssa allekirjoitettiin sopimus, jonka johdosta alamomenttiin 3000 (Euroopan komissio) on ennakoitu ja kirjattu 2,8 miljoonan euron tulot; että uudelta asiakkaalta kriisinratkaisuneuvostolta on saatu 1,5 miljoonan euron alustava ennuste (SRB, alamomentti 1054), ja että Euroopan kemikaaliviraston ennusteessa on huomattava 1,8 miljoonan euron lisäys (ECHA, alamomentti 1029). Siihen, miten kansalaiset reagoivat oikeusasioden pääosaston uuteen palveluun, liittyy epävarmuutta, mikä vaikuttaa myös käänneosten määrään.

Käänneskeskuksen suurin asiakas, sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (OHIM), pienensi ennustettua tavaramerkki-käänneosten osalta 1,6 miljoonalla eurolla (alamomentti 1006), kun taas sen ennusteessa muiden palvelujen osalta oli 2,0 miljoonan euron lisäys (alamomentti 1005). Niiden asiakkaiden osalta, jotka eivät toimittaneet päivitettyä ennustetta (40 % kaikista asiakkaista), vuoden 2016 talousarvio sisältää saman summan kuin vuoden 2016 alustava talousarvioesitys.

Toimielinten välisten hankkeiden hallinnoinnista saatavien tulojen ennuste (alamomentti 3002) perustuu monivuotisiin talousarvioennusteisiin vuodelta 2014. Toteutuvat tulot voivat olla erilaisia riippuen siitä, mitä rahoitussopimuksessa kaudelle 2016 - 2017 sovitaan.

Kaavio 1 – Tulot osastoittain ja vuosittain 2014–2016 (osastot 1, 3 ja 4)



Asiakkailta ja toimielinten välisestä yhteistyöstä saatavien tulojen lisäksi käänöskeskus ennakoi muita tuloja osastoon 4, esimerkiksi pankkikorot, tulot käänöskeskuksen vuokraamien toimistotilojen osan vuokraamisesta edelleen kuluttaja-, terveys-, maatalous- ja elintarvikeasioiden toimeenpanovirastolle (Chafea), tulot tietokonekeskuspalvelujen isännöinnistä Euroopan rautatievirastolle (ERA) sekä Luxemburgin valtiolta saatava rahoitustuki käänöskeskuksen vuokramenojen tueksi.

Vuoden 2016 talousarviossa käänöskeskus on käyttänyt mahdollisuutta siirtää tuloihin varoja kahdesta varauksesta, jotka on luotu aikaisempina vuosina. Tuloissa on 714 000 euron siirto poikkeuksellisten investointien varauksesta (alamomentti 5010). Tämä määrä vastaa e-CdT-ohjelmaa varten vuodelle 2016 ennakoituja menoja, jotka on kirjattu lukuun 32. Lisäksi käänöskeskus on siirtänyt tuloihin osan hintojen vakauttamiseksi tehdystä varauksesta, joka luotiin vuonna 2011 (alamomentti 5015), nimittäin 533 450 euroa. Tämän siirron ansiosta käänöskeskus voi lisätä pysyvää ennakorahoitusrahastoa 299 300 eurolla käänöskeskuksen varainhoitoasetuksen ja sen täytäntöönpanosääntöjen mukaisesti, ja se tasapainottaa talousarviota.

Yksityiskohtaisempia tietoja asiakkaiden ennusteista ja käänösmääristä on jäljempänä osassa E (Käänöskeskuksen toiminta) ja osassa III (Tulo- ja menotaulukko vuodelle 2016).

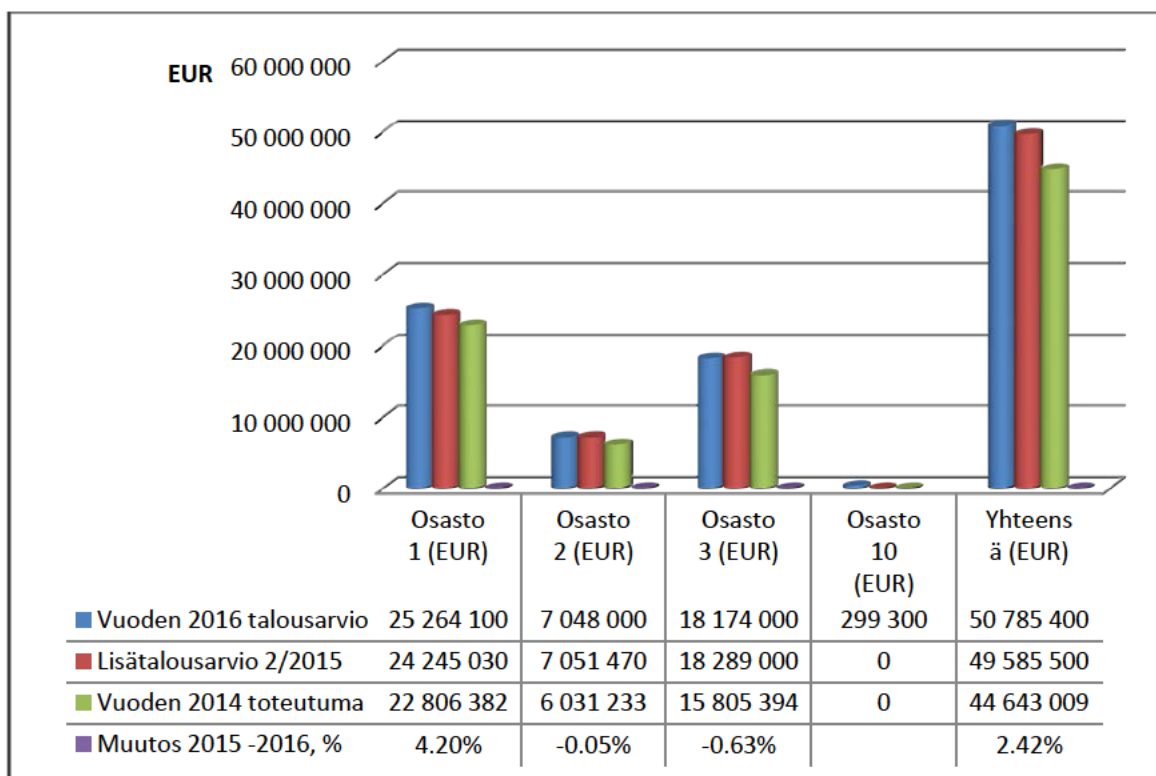
D. MENOT

Käänöskeskuksen osastojen 1–3 menoja koskeva ennuste on kasvanut 1,8 % verrattuna vuoden 2015¹ talousarvioon ja 13,1 % verrattuna vuoden 2014 toteutumaan. Tämä lisäys sisältyy kokonaisuudessaan osastoon 1, kun taas osasto 2 on melkein muuttumaton ja osasto 3 on vähennetty 0,6 %. Tärkein syy tähän kasvuun on suunniteltu komission JUST-ODR-pääosastoon liittyvä hanke. Tämän vuoksi käänöskeskuksen on otettava palvelukseen lisää henkilöstöä, nimittäin 11 sopimussuhteista työntekijää, sekä varattava sitä varten toimistotilaa ja tarvittavat varusteet. Luonnollisesti hanke vaikuttaa talousarviossa myös käänöspalvelujen alihankintaan.

Seuraavassa kaaviossa esitetään menot osastoittain, ja se sisältää vertailun vuoden 2015 talousarvion ja vuoden 2014 toteutuman kanssa.

¹ Lisätalousarvio 2/2015

Kaavio 2 – Menot osastoittain ja vuosittain 2014–2016 (osastot 1, 2, 3 ja 10)*



* Osasto 1, "Henkilöstö"; osasto 2, "Rakennukset, varusteet ja sekalaiset toimintamenot"; osasto 3, "Toimintamenot" ja osasto 10, "Varaukset".

Osasto 1, HENKILÖSTÖ

Osaston 1 määrärahat ovat 4,2 % suuremmat kuin vuonna 2015, eli niissä on kasvua 1,0 miljoonaa euroa. Suurin syy tähän on tarve palkata 11 sopimussuhteista työntekijää JUST-ODR-hankkeeseen. Alamomentin 1115 "Sopimussuhteinen henkilöstö" lisäksi suunniteltu rekrytointi merkitsee tarvetta lisätä talousarviossa määrärahoja eläkemaksuja, väliaikaisia etuuksia ja kertaluonteisia korvauksia varten. Talousarvio sisältää myös mahdollisen 0,9 %:n palkkojen mukautuksen ja mahdollistaa kahden vuoden välein tehtävät korotukset palkkaluokkien sisällä sekä ylennykset.

Talousarvion alamomenteissa 1420 ja 1630, jotka kattavat käänöskeskuksen kulut osallistumisesta vapaa-aikakomitean toimintaan ja päiväkodista, on lisäystä 10 % verrattuna vuoden 2015 talousarvioon. Käänöskeskus ei ole vielä saanut komissiolta ja parlamentilta kattavia ennusteita ja on sen vuoksi sisällyttänyt marginaalia palkkaindeksointiin ja muihin mahdollisiin lisäyksiin.

Talousarvio perustuu oletukseen, että henkilöstötaulukon toimet täytetään vuonna 2016, ottaen samalla huomioon vaihtuvuuden ja sen, että työntekijöitä voi jäädä vanhempainlomalle tai palkattomalle lomalle vuoden aikana. Koska avointen toimien täyttäminen kuitenkin vaatii aikaa ja koska käänöskeskus haluaa tarjota henkilöstölleen mahdollisuuden sisäiseen liikkuvuuteen, toimien tosiasiallinen täytyminen voi olla vähäisempää.

Osasto 2, RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT

Osaston 2 määrärahoissa ei ole muutoksia vuoden 2015 talousarvioon verrattuna. Niitä on lisätty 16,9 % verrattuna vuoden 2014 toteutumaan; tärkeimpänä syynä tähän oli tarve saada lisää toimistotilaa ja varusteita ODR-hanketta varten.

Määrärahat rakennukseen liittyviä menoja varten (luku 20) kattavat lisätiloista 12 kuukauden vuokran vuonna 2016, kun taas vuoden 2015 talousarviossa lisätiloista johtuvat menot kattavat vain pienen osan vuodesta 2015. Toisaalta vuoden 2016 talousarvioon sisältyy vain pieni summa tilojen varustamista varten, kun vuoden 2015 talousarvio on tämän osalta paljon suurempi ja kattaa melkein kaiken tarpeellisen lästilojen varustamisen. On syytä mainita, että kokonaissumma, jonka käännöskeskus maksaa vuokraa ja rakennuksiin liittyviä maksuja vuokrasopimuksen perusteella, on sisällytetty lukuun 20. Toisaalta tulot, jotka käännöskeskus saa Chafealta, on lisätty tulopuolelle, nimittäin sekalaisiin tuloihin (alamomentti 4010).

Muita tekijöitä, jotka vaikuttavat vuoden 2016 talousarvioon, ovat toimistorakennuksen ja datakeskuksen vuokran indeksointi sekä ulkopuolisen konsultaation tarve verkkojen ja teknisen infrastruktuurin moitteettoman toiminnan varmistamiseksi. On syytä huomata, että käännöskeskukselta on vielä saamatta tietoa rakennukseen liittyvistä tosiasiallisista vuokratuloista vuosilta 2013 ja 2014, minkä vuoksi tiedot vuokratulojen tulevasta tasosta vuonna 2016 ovat vähäiset.

Käännöskeskus saa Luxemburgin valtiolta avustuksen vuokratulojen tueksi. Tämä avustus kirjataan tuloksi, eikä se vaikuta menoihin osastossa 2.

Osasto 3, TOIMINTAMENOT

Talousarvion osastossa 3 on 0,6 prosentin lasku verrattuna vuoden 2015 talousarvioon ja 15,0 prosentin lisäys verrattuna vuoden 2014 toteutumaan. Suurin osa talousarviosta koskee ulkoisia käännöspalveluja (alamomentti 3000), joiden määrärahoissa on 1,6 % kasvua eli vuoden 2015 määrästä, 16 445 000 eurosta 16 710 000 euroon vuonna 2016. Kasvu johtuu JUST-ODR-pääosastolle tehtävästä työstä ja suurehkoista lisäyksistä joidenkin muiden asiakkaiden kohdalla, kuten kohdassa C, "Tulot", mainitaan. Samalla käännöskeskus on kuitenkin pienentänyt arviotaan ulkoisten käännöspalvelujen kustannuksista verrattuna vuoden 2015 talousarviossa arvioituun summaan. On syytä korostaa, että näiden palvelujen todelliset kustannukset vuonna 2016 riippuvat erilaisista tekijöistä. Niitä ovat muutokset nykyisten puitesopimusten kattamien toimittajien paremmuusjärjestyksessä, tulevissa puitesopimuksissa tarjottava hinta, joka riippuu myös EU-maiden talouden kehityksestä, sekä mahdollisuus automatisoida käännösprosessia.

Toimielinten välisen yhteistyön ennustetta (alamomentti 3100) on vähennetty 2,6 % verrattuna vuoteen 2015. Koska rahoitusopimuksia kaudelle 2016 - 2017 ei ole vielä laadittu valmiiksi, todelliset menot voivat olla suuremmat tai pienemmät.

Osaston 3 kolmas luku on e-CdT-ohjelmaa varten. Vuodelle 2016 määrärahoja on vähennetty 714 000 euroon, koska tarvetta kehittämistyön edellyttämään konsultointiin on vähemmän. E-CdT-ohjelman menot katetaan kohdasta "Varaus poikkeuksellisia investointeja varten", ja vastaavat tulot on kirjattu tulojen alamomentille 5010.

Osasto 10, VARAUKSET

Käännöskeskuksen varainhoitosääntöjen täytäntöönpanosääntöjen 57 a artiklan 2 kohdan mukaan käännöskeskuksen pysyvän ennakkomaksurahaston täytyy kattaa neljä kahdestoistaosaa ennakoiduista menoista osastoissa 1-3. Siksi on ollut tarpeen varata 299 300 euroa tätä rahastoa varten. Summa on otettu kohdasta "Varaus hintojen vakauttamista varten" ja sisällytetty tulojen alamomenttiin 5015.

E. KÄÄNNÖSKESKUKSEN TOIMINTA

Käännöskeskuksella on neljänlaista toimintaa: 1) ydintoiminta: käännöspalvelut, 2) tukitoimet, 3) ulkoinen toiminta sekä 4) johtaminen ja valvonta. Henkilöstöresurssit ja varat vuonna 2016 jakautuvat toimintamuotojen kesken seuraavan taulukon mukaisesti. Osaston 1 varat jaetaan kutakin toimintamuotoa varten käytettävien henkilöstöresurssien perusteella. Osaston 2 varat jaetaan lähinnä

kutakin toimintamuotoa varten käytettävien henkilöstöresurssien perusteella, joskin osa menoista jaetaan suoraan tiettyä toimintaa varten. Laskelmassa otetaan huomioon erityyppisten toimien ja palkkaluokkien jakautuminen ja sitä kautta palkkakustannukset. Yksityiskohtaisemmat tiedot on esitetty käännöskeskuksen vuoden 2016 työohjelmassa.

	% henkilöstöstä	% varoista	Varat
Ydintoiminta: kielipalvelut	65,4 %	75,9%	38 548 459
Tukitoimet	26,5 %	15,1 %	7 701 579
Ulkoisen toiminta	2,4 %	3,3 %	1 659 969
Johtaminen ja valvonta	5,7 %	5,1 %	2 576 093
Määrärahat osastossa 10, Varaukset, ei korvamerkitty		0,6 %	299 300
Yhteensä	100 %	100%	50 785 400

1. YDINTOIMINTA: KIELIPALVELUT

Käännöskeskuksen ydintoiminta muodostuu kielipalveluista, joihin kuuluvat pääasiassa asiakirjojen kääntäminen, muutokset, editointi ja tarkastaminen sekä yhteisön tavaramerkkien ja mallien kääntäminen sovittujen laatu- ja toimitusaikakriteerien mukaisesti.

Tähän toimintaan käytetään 65,4 % käännöskeskuksen henkilöstöresursseista ja 75,9 % sen koko talousarviosta eli kaikki lukuun 30 kuuluvat määrärahat sekä tämän toiminnan osuus osastoihin 1 ja 2 kuuluvista määrärahoista.

Seuraavassa taulukossa esitetään vuosille 2016 ja 2015 ennakoitujen sivujen ja termiluetteloiden kokonaismäärä sekä tuloennuste. Käännösmäärän ennuste sivumäärinä asiakasta kohti on osassa III, Tulo- ja menotaulukko vuodelle 2016.

	2016	2015*	Muutos 2016 -2015, %
Sivujen kokonaismäärän ennuste*	796 067	769 964	3,4 %
Termiluetteloiden kokonaismäärän ennuste**	340 638	346 700	-1,7 %
Ennakoidut tulot käännöksistä, termityöstä ja termiluetteloista yhteensä***	48 229 800	42 309 400	14,0 %

* Alustava vuoden 2015 talousarvio

** Sisältää 398 365 sivua yhteisön tavaramerkkejä vuonna in 2016 ja 472 638 sivua vuonna 2015.

*** Mukaan lukien termiluettelot ja yhteisömallit. Vuonna 2016 termeistä 19 176 koostuu yhteisömalleista, ja 291 440 ovat muita termejä OHIM:lta.

**** Mukaan lukien tulot, jotka vastaavat OHIM:n termiluetteloita (lukuun ottamatta yhteisömalleja): 1 165 760 euroa vuonna 2016 ja 1 301 100 euroa vuonna 2015.

2. TUKITOIMET

Koska käännöskeskus on itsenäinen EU:n virasto, sillä on oltava hallinnolliset ja tekniset tukitoimet henkilöstöresursseja, julkisia hankintoja, järkevää ja luotettavaa tilinpitoa, infrastruktuuria ja logistiikkaa varten, ja sen on tarjottava kaikki mahdollinen tuki, jota sen ydintoiminta tarvitsee.

Tukitoimiin käytetään 26,5 % käännöskeskuksen henkilöstöresursseista ja 15,1 % sen koko talousarviosta eli kaikki luvun 32 määrärahat sekä tukitoimien osuus osastojen 1 ja 2 määrärahoista.

3. ULKOINEN TOIMINTA JA VIESTINTÄ

Ulkoisen toiminnan ja viestinnän tavoitteena on tehdä käännöskeskusta ja käännösprosessia tunnetuksi pääasiassa esittelemällä käännöskeskuksen toimintaa sen ulkoisille sidosryhmille, kuten asiakkaille, toimielinten välisille ja kansainvälisille komiteoille sekä jäsenvaltioiden yliopistoille. Ulkoiseen toimintaan liittyy myös käännöskeskuksen toinen perustehtävä eli osallistuminen toimielinten väliseen yhteistyöhön edistämällä resurssien järkiperaistämistä ja menettelyjen harmonisointia EU:n käännöstoiminnassa.

Ulkoiseen toimintaan käytetään 2,4 % käännöskeskuksen henkilöstöresursseista ja 3,3 % sen koko talousarviosta eli kaikki luvun 31 määrärahat sekä ulkoisen toiminnan osuus osastojen 1 ja 2 määrärahoista.

4. JOHTAMINEN JA VALVONTA

Käännöskeskuksen johdon on varmistettava EU:n elimiin ja toimielimiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja varainhoitoasetuksen noudattaminen, toimiensa luotettavuus, lainmukaisuus ja säännönmukaisuus ja sisäisten valvonnan standardiensa tehokkuus sekä huolehdittava siitä, että käännöskeskuksen laatujohtamisjärjestelmää noudatetaan.

Tähän toimintaan käytetään 5,7 % käännöskeskuksen henkilöstöresursseista ja 5,1 % sen koko talousarviosta eli tämän toiminnan osuus osastojen 1 ja 2 määrärahoista.

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

Osasto	Nimike	Varainhoitovuosi 2016	Varainhoitovuosi 2015	Varainhoitovuosi 2014
	TULOT			
1.	MAKSUT VIRASTOILTA JA ELIMILTÄ	43 665 900	39 930 700	43 891 433
2.	KOMISSION TUKI	p.m.	p.m.	0
3.	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	5 297 400	3 120 300	2 909 903
4.	MUUT TULOT	574 650	343 250	234 137
5.	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA SIIRROT EDELLISTEN VUOSIEN VARAUKSISTA	1 247 450	11 140 962	0
6.	PALAUTUKSET	p.m.	-4 949 712	0
	YHTEENSÄ	50 785 400	49 585 500	47 035 473
	MENOT			
1.	HENKILÖSTÖ	25 264 100	24 245 030	22 806 382
2.	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	7 048 000	7 051 470	6 031 233
3.	TOIMINTAMENOT	18 174 000	18 289 000	15 805 394
10.	VARAUKSET	299 300	p.m.	0
	YHTEENSÄ	50 785 400	49 585 500	44 643 009

TULO- JA MENOTAULUKKO - YHTEENVETO

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2016 talousarvio	Lisätalousarvio 2/2015	Vuoden 2014 toteutuma	Huomautuksia
TULOT					
1 000	Euroopan ympäristökeskus (EYK)	172 800	171 300	216 608	2 080 sivua
1001	Euroopan koulutussäätiö (ETF)	213 700	209 000	270 236	2 440 sivua
1002	Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (EMCDDA)	296 200	288 100	341 590	2 994 sivua
1003	Euroopan lääkevirasto (EMA)	3 844 100	3 204 100	2 986 396	40 635 sivua
1004	Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (EU-OSHA)	725 800	699 100	640 265	8 851 sivua
1005	Sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (OHIM)	10 092 700	8 361 400	9 616 580	Asiakirjat: 82 772 sivua; termiluettelot: 291 440 termiä; yhteisömallit: 19 176 termiä; kielieditointi: 18 496 sivua.
1006	OHIM:n tavaramerkit	14 364 000	15 998 000	18 018 263	398 365 sivua
1007	Yhteisön kasvilajikevirasto (CPVO)	111 800	111 800	107 333	1 363 sivua
1008	Euroopan poliisivirasto (Europol)	224 000	240 900	210 704	2 732 sivua
1009	Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound)	487 800	462 100	692 942	5 839 sivua
100	Momentti 100	30 532 900	29 745 800	33 100 915	
1010	Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (CEDEFOP)	49 400	55 000	57 663	600 sivua
1012	Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)	1 096 200	1 097 200	1 335 679	12 796 sivua
1014	Euroopan investointipankki (EIP)	p.m.	p.m.	8 368	
1015	Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSA)	204 000	330 300	163 112	2 214 sivua
1016	Euroopan oikeudellisen yhteistyön yksikkö (Eurojust)	167 800	167 800	222 104	2 046 sivua

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2016 talousarvio	Lisätalousarvio 2/2015	Vuoden 2014 toteutuma	Huomautuksia
1017	Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA)	130 900	115 600	59 997	1 547 sivua
1018	Euroopan lentoturvallisuusvirasto (EASA)	200 000	665 100	995 599	2 710 sivua
1019	Euroopan rautatievirasto (ERA)	697 600	419 300	559 356	8 646 sivua
101	Momentti 101	2 545 900	2 850 300	3 401 878	
1020	Euroopan unionin verkko- ja tietoturvavirasto (ENISA)	70 000	65 200	28 839	854 sivua
1021	Euroopan tautienhäikäisy- ja -valvontakeskus (ECDC)	78 800	44 800	103 634	952 sivua
1022	Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtiva virasto (FRONTEX)	343 600	343 600	189 492	4 190 sivua
1023	Koulutuksen, audiovisuaalialan ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)	664 600	658 600	430 704	7 620 sivua
1024	Pienistä ja keskiuurista yrityksistä vastaava toimeenpanovirasto (EASME)	13 600	13 600	14 572	166 sivua
1025	Euroopan poliisiakatemia (CEPOL)	102 500	102 500	34 024	1 250 sivua
1026	Kuluttaja-, terveys-, maatalous- ja elintarvikeasioiden toimeenpanovirasto (Chafea)	184 900	39 800	84 661	1 880 sivua
1027	Euroopan GNSS-virasto (GSA)	17 000	24 500	3 678	207 sivua
1028	Euroopan puolustusvirasto (EDA)	4 700	4 700	13 225	57 sivua
1029	Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)	3 562 900	1 801 900	2 872 104	41 460 sivua
102	Momentti 102	5 042 600	3 099 200	3 774 933	
1030	Euroopan kalastuksenvalvontavirasto (EFCA)	149 700	93 400	157 311	1 834 sivua
1031	Fuusioenergian yhteisyritys (F4E)	46 600	46 600	38 045	568 sivua

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2016 talousarvio	Lisätalousarvio 2/2015	Vuoden 2014 toteutuma	Huomautuksia
1032	Euroopan unionin satelliittikeskus (EUSK)	p.m.	p.m.		
1033	Innovoinnin ja verkkojen toimeenpanovirasto (INEA)	26 000	26 000	61 224	317 sivua
1034	Euroopan innovaatio- ja teknologian instituutti (EIT)	40 000	32 600	29 826	488 sivua
1035	Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERCEA)	18 400	34 000	8 177	194 sivua
1036	Tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA)	26 300	7 500	9 422	318 sivua
1037	Clean Sky -yhteisyritys (CSJU)	35 800	46 200	12 540	437 sivua
1038	Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE)	133 800	106 400	200 112	1 632 sivua
1039	SESAR-yhteisyritys (SJU)	28 600	28 600	17 848	349 sivua
103	Momentti 103	505 200	421 300	534 504	
1040	Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS)	684 500	684 500	608 809	9 228 sivua
1041	Sulautettuja tietotekniikkajärjestelmiä koskeva yhteinen teknologia-aloite (ARTEMIS)	—	—	18 978	Tätä budjettikohtaa ei käytetä vuodesta 2015 lähtien, mikä johtuu ECSEL-yhteisyrityksen perustamisesta. Sen osalta tulot kirjataan budjettikohtaan 1052.
1042	Yhteisyritys innovatiivisia lääkkeitä koskevan yhteisen teknologia-aloitteen toteuttamiseksi (IMI)	7 200	17 900	4 370	58 sivua
1043	Poltto- ja vety-yhteisyritys (FCH)	9 200	9 300	3 950	112 sivua
1044	ENIAC-yhteisyritys (nanoelektronikka-alan yhteisen teknologia-aloitteen toteuttamiseksi perustettu yhteisyritys)	—	—		Tätä budjettikohtaa ei käytetä vuodesta 2015 lähtien, mikä johtuu ECSEL-yhteisyrityksen perustamisesta. Sen osalta tulot kirjataan budjettikohtaan 1052.
1045	Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO)	418 200	418 200	1 085 014	5 100 sivua
1046	Energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER)	60 400	120 900	26 920	904 sivua
1047	Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen (ESMA)	1 091 900	1 108 900	336 658	13 316 sivua

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2016 talousarvio	Lisätalousarvio 2/2015	Vuoden 2014 toteutuma	Huomautuksia
1048	Euroopan pankkiviranomainen (EBA)	310 600	310 600	574 688	3 788 sivua
1049	Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen (EIOPA)	457 700	457 700	84 702	5 582 sivua
104	Momentti 104	3 039 700	3 128 000	2 744 088	
1050	Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelin (BEREC)	44 200	220 500	38 025	892 sivua
1051	Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava eurooppalainen virasto (eu-LISA)	442 200	465 600	297 090	4 934 sivua
1052	ECSEL-yhteisyritys (elektroniset komponentit ja järjestelmät Euroopan johtoasemaa varten)	13 200	p.m.		148 sivua
1053	Huumausaineiden merikuljetusten analysointi- ja torjuntakeskus (MAOC-N)	p.m.	p.m.		
1054	Kriisintarkkailuneuvosto (SRB)	1 500 000	p.m.		18 396 sivua.
105	Momentti 105	1 999 600	686 100	335 115	
10	VIRASTOILTA, TOIMISTOILTA, TOIMIELIMILTÄ JA ELIMILTÄ SAATAVAT MAKSUT	43 665 900	39 930 700	43 891 433	Neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003.
1	VIRASTOILTA, TOIMISTOILTA, TOIMIELIMILTÄ JA ELIMILTÄ SAATAVAT MAKSUT	43 665 900	39 930 700	43 891 433	
2000	Komission tuki	p.m.	p.m.		
200	Komission tuki	p.m.	p.m.		Neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan c alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003.
20	KOMISSIION TUKI	p.m.	p.m.		

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2016 talousarvio	Lisätalousarvio 2/2015	Vuoden 2014 toteutuma	Huomautuksia
2	KOMISSIION TUKI	p.m.	p.m.		
3000	Euroopan komissio	3 835 000	1 175 200	1 529 937	Asiakirjat: 62 380 sivua; termiluettelot: 30 000 termiä. Asiakirjakäännösten määrään sisältyvät määrät, jotka on arvioitu komission oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosastoa varten ja työllisyys-, sosiaali- ja osallisuusasioiden pääosastoa varten.
3001	Osallistuminen toimielinten väliseen käännös- ja tulkkauskomiteaan (ICTI)			0	
3002	Toimielinten välisten hankkeiden hallinta	733 500	741 600	664 154	
3003	Euroopan parlamentti			0	
3004	Euroopan unionin neuvosto	260 000	288 200	133 800	3 650 sivua
3005	Euroopan tilintarkastustuomioistuin	p.m.	28 000	11 614	
3006	Euroopan unionin alueiden komitea	p.m.	p.m.	0	
3007	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea	p.m.	p.m.	0	
3008	Euroopan unionin tuomioistuin	p.m.	p.m.	98 698	
300	Toimielinten välinen yhteistyö	4 828 500	2 233 000	2 438 202	
3010	Euroopan keskuspankki	385 700	683 600	168 234	4 620 sivua
3011	Euroopan oikeusasiamies	83 200	203 700	303 467	1 127 sivua
301	Momentti 301	468 900	887 300	471 701	
30	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	5 297 400	3 120 300	2 909 903	Neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003.
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	5 297 400	3 120 300	2 909 903	
4000	Pankkikorot	50 000	100 000	141 788	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2016 talousarvio	Lisätalousarvio 2/2015	Vuoden 2014 toteutuma	Huomautuksia
400	Pankkikorot	50 000	100 000	141 788	Tämä momentti kattaa korot, jotka käännöskeskus saa pankkitileiltään.
4010	Sekalaiset takaisinmaksut	281 400	p.m.	92 349	
401	Sekalaiset takaisinmaksut	281 400	p.m.	92 349	Tämä momentti kattaa sekalaiset takaisinmaksut.
4020	Rahoitusosuus Luxemburgin valtiolta	243 250	243 250	0	Luxemburgin valtio myöntää rahoitusosuuden tukeakseen käännöskeskuksen vuotuisia vuokratuloja.
402	Muut rahoitusosuudet	243 250	243 250	0	
40	MUUT TULOT	574 650	343 250	234 137	
4	MUUT TULOT	574 650	343 250	234 137	
5000	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	5 020 494	0	Ylijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 2.1.2014 annettujen käännöskeskuksen varainhoitosääntöjen 20 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
500	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	5 020 494	0	
5010	Siirrot varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten.	714 000	1 074 000	0	Siirto kohdasta "Varaus poikkeuksellisia investointeja varten" vastaa menoja luvussa 32, "e-Cdt-ohjelmaan liittyvät menot".
5015	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten	533 450	5 046 468	0	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten talousarvion tasapainottamiseksi.
5016	Siirto muuttokuluja varten perustetusta varauksesta	p.m.	p.m.	0	Varaus muuttokuluja varten, joka luotiin kattamaan käännöskeskuksen muutosta vuonna 2013 aiheutuneet kulut, käytettiin loppuun vuonna 2013.
5017	Siirto varauksesta riidanalaisista palkanlisäystä varten	p.m.	p.m.	0	Tämä alamomentti luotiin vuoden 2014 ensimmäisessä lisätalousarviossa, jotta sille voitaisiin tehdä siirto varauksesta riidanalaisista palkanlisäystä varten vuonna 2014 ja siten peruuttaa varaus.
501	Siirrot edellisten vuosien varauksista	1 247 450	6 120 468	0	
50	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	1 247 450	11 140 962	0	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2016 talousarvio	Lisätalousarvio 2/2015	Vuoden 2014 toteutuma	Huomautuksia
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	1 247 450	11 140 962	0	
6000	Palautukset asiakkaille	p.m.	-4 949 712	0	
600	Palautukset asiakkaille	p.m.	-4 949 712	0	
60	PALAUTUKSET ASIAKKAILLE	p.m.	-4 949 712	0	
6	PALAUTUKSET	p.m.	-4 949 712	0	
	Tulot yhteensä	50 785 400	49 585 500	47 035 473	
	MENOT				
1100	Peruspalkat	14 318 700	14 052 250	13 335 176	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja Euroopan unionin muihin toimenhaltijoihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 62 ja 66 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön peruspalkat.
1101	Perhelisät	1 410 700	1 434 700	1 297 847	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62, 67 ja 68 artikla sekä niiden VII liitteen I jakso. Määräraha kattaa vakituisten virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden kotitalouslisät, huollettavana olevista lapsista maksettavat lisät ja koulutuslisät.
1102	Ulkomailla muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät	2 137 700	2 211 600	2 147 127	Euroopan unionin virkamiehiin ja muihin toimihenkilöihin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62 ja 69 artikla sekä niiden VII liitteen 4 artikla. Tämä määräraha kattaa virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille ulkomailla muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät.
1103	Sihteerilisät	19 500	20 400	20 413	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden XIII liitteen 18 artiklan 1 kohta. Määräraha kattaa niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille maksettavat sihteerilisät, jotka on otettu työhön AST-palkkaluokissa pikakirjoittajina tai konekirjoittajina, teleksinhoitajina, latojina, johdon sihteereinä tai sihteereinä ja jotka ovat olleet oikeutettuja tähän etuuteen 1. toukokuuta 2004 edeltävänä kuukautena.
110	Työssä oleva henkilöstö	17 886 600	17 718 950	16 800 563	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2016 talousarvio	Lisätalousarvio 2/2015	Vuoden 2014 toteutuma	Huomautuksia
1113	Harjoittelijat	33 400	13 000	19 100	Määräraha on tarkoitettu kattamaan harjoittelijoista aiheutuvat kulut.
1115	Sopimussuhteinen henkilöstö	1 737 600	1 141 200	1 206 574	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 3a artikla ja IV osasto. Lisäys vuonna 2016 johtuu tarpeesta palkata sopimussuhteisia työntekijöitä oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosaston hanketta varten.
111	Ylimääräinen ja paikallinen henkilöstö	1 771 000	1 154 200	1 225 674	
1120	Henkilöstön koulutus	231 500	184 800	144 583	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden artikla 24a.
112	Henkilöstön koulutus	231 500	184 800	144 583	
1130	Sairausvakuutus	486 800	494 100	480 547	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 72 artikla. Euroopan unionin virkamiesten sairausvakuutusta koskevat säännöt.
1131	Tapaturma- ja ammattitautivakuutus	110 300	108 700	70 698	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 73 artikla ja VIII liitteen 15 artikla. Tämä määräraha kattaa työnantajan osuuden tapaturma- ja ammattitautivakuutuksesta.
1132	Työttömyysvakuutus	118 700	116 800	110 437	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 28a artikla. Tämä määräraha kattaa väliaikaisen henkilöstön työttömyysturvavakuutuksen.
1133	Eläkeoikeuksien luominen ja ylläpito	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 42 artikla. Tämä määräraha kattaa maksut, jotka käännöskeskus maksaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön puolesta heidän eläkeoikeuksiensa luomiseksi ja ylläpitämiseksi heidän lähtömaissaan.
1134	Yhteisön eläkejärjestelmään maksettava osuus	3 142 200	3 239 000	2 827 006	Tämä määräraha kattaa käännöskeskuksen osuuden työnantajana yhteisön eläkejärjestelmään.
113	Työnantajan sosiaaliturvamaksut	3 858 000	3 958 600	3 488 687	
1140	Lapsen syntymän ja kuolemantapauksen yhteydessä maksettavat lisät	2 000	1 000	397	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 70, 74 ja 75 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan — lapsen syntymän johdosta maksettava avustus viiden lapsen osalta henkilöstölle, joiden lähtömaissa ei makseta tällaista etuutta; — virkamiehen kuolemantapauksessa virkamiehen täysi palkka kolmannen kuukauden loppuun asti lukien sen kuukauden lopusta, jona kuolemantapaus sattui, sekä ruumiin kuljettamisesta virkamiehen lähtömaahan aiheutuvat kulut. Kuolemantapauksessa vastaavat määrärahat siirretään alamomentilta 1 1 0 0.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2016 talousarvio	Lisätalousarvio 2/2015	Vuoden 2014 toteutuma	Huomautuksia
1141	Vuosiloman matkakulut	220 300	215 600	213 840	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 8 artikla. Tämä määräraha kattaa kiinteämääräiset matkakulut virkamiehille ja väliaikaiselle henkilöstölle sekä heidän puolisoilleen ja huollettavanaan oleville työskentelypaikkakunnalta lähtöpaikkakunnalle.
1143	Kiinteät kulukorvaukset	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 14 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset kulukorvaukset niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille, joiden työtehtäviin liittyy säännöllisesti edustuskuja.
114	Sekalaiset lisät	222 300	216 600	214 236	
1150	Ylityöt	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden VI liitteen 56 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset tai tuntitaksan mukaiset korvaukset ylityötunneista AST-palkkaluokkien virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille sekä paikalliselle henkilöstölle, jolle ei ole ollut mahdollista antaa korvausta vapaa-ajan muodossa tavanomaisten järjestelyjen puitteissa.
115	Ylityöt	p.m.	p.m.	0	
1171	Freelance-tulkit ja kokousten tekninen henkilöstö	p.m.	p.m.	0	Maksut freelance-tulkeille, jotka käännöskeskus on palkannut muihin kuin säännöllisesti toistuviin kokouksiin, joihin komissio ei ole voinut tarjota tulkkausta. Tämä käsittää palkan lisäksi henkivakuutusmaksut sekä sairaus-, tapaturma- ja kuolemanvaravakuutusmaksut sekä matkakulut ja kiinteämääräisen matkakorvauksen niille freelance-tulkeille, joiden toimipaikka ei ole paikassa, jossa tehtävä suoritetaan.
1175	Vuokratyöntekijät	294 800	247 000	317 058	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vuokrahenkilöstön käytöstä aiheutuvat kulut.
117	Lisäpalvelut	294 800	247 000	317 058	
1180	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton yhteydessä	70 900	49 800	51 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 27 - 31 ja 33 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan työhönottomenettelyistä aiheutuvat sekalaiset kulut.
1181	Matkakulut	15 000	11 900	4 174	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä liitteen VII 7 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden (mukaan lukien heidän perheenjäsenensä) matkakulut heidän aloittaessaan tai päättäessään työnsä käännöskeskuksessa.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2016 talousarvio	Lisätalousarvio 2/2015	Vuoden 2014 toteutuma	Huomautuksia
1182	Asettautumis-, uudelleenasettautumis- ja siirtymiskorvaukset	130 100	69 700	19 356	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden VII liitteen 5 ja 6 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.
1183	Muuttokulut	40 000	22 600	15 466	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 9 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden muuttokorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.
1184	Päivärahat	238 100	129 000	95 662	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 10 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille maksettavat päivärahat, jotka voivat osoittaa, että heidän on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen vastaanottamisen seurauksena (mukaan lukien siirtyminen).
118	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä	494 100	283 000	185 658	Lisäys vuonna 2016 johtuu sopimussuhteisten työntekijöiden palkkaamisesta oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosaston hanketta varten.
1190	Palkkojen korjauskertoimet	3 000	3 000	811	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 64 ja 65 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden palkkoihin sekä ylityökorvauksiin sovellettavista korjauskertoimista aiheutuvat kulut.
119	Palkkojen korjauskertoimet ja palkkojen tarkistukset	3 000	3 000	811	
11	TYÖSSÄ OLEVA HENKILÖSTÖ	24 761 300	23 766 150	22 377 271	
1300	Työ- ja virkamatkakulut ja muut välttämättömät työhön liittyvät menot	57 400	54 000	52 400	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä työhön liittyvistä yllättävistä lisämenoista aiheutuvat kulut henkilöstön jäsenten ollessa virkamatkalla Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen määräysten mukaisesti.
130	Virka- ja työmatkat	57 400	54 000	52 400	
1310	Koulutukseen liittyvät virkamatkakustannukset	51 100	51 100	40 320	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan matkakulut henkilön ollessa koulutuksessa Luxemburgin ulkopuolella.
131	Koulutukseen liittyvät virka- ja työmatkat	51 100	51 100	40 320	
13	VIRKA- JA TYÖMATKAT	108 500	105 100	92 720	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2016 talousarvio	Lisätalousarvio 2/2015	Vuoden 2014 toteutuma	Huomautuksia
1400	Ravintolat ja ruokalot	1 600	2 130	0	
140	Sosiaali- ja terveysinfrastruktuuri	1 600	2 130	0	
1410	Terveydenhuoltopalvelut	61 000	46 800	26 500	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 59 artikla ja II liitteen 8 artikla.
141	Terveydenhuoltopalvelut	61 000	46 800	26 500	
1420	Muut kulut	232 800	211 600	212 500	Osallistuminen vapaa-aikakomitean toimintaan. Ennuste perustuu komission infrastruktuuri- ja logistiikkatoimiston (OIL) ennusteeseen.
1421	Sosiaaliset suhteet	14 000	20 000	10 232	Määräraha on tarkoitettu kaikkeen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena on edistää monikansallisen henkilöstön sosiaalisia suhteita, muuhun henkilöstölle annettavaan tukeen ja avustuksiin samoin kuin henkilöstölle tarkoitettujen tilaisuuksien järjestämisestä aiheutuviin kuluihin.
142	Muut kulut	246 800	231 600	222 732	
14	SOSIAALI- JA TERVEYSINFRASTRUKTUURI	309 400	280 530	249 232	
1520	Henkilöstövaihdot	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
1521	Käännöskeskuksen virkamiehet, joiden tilapäinen työpaikka on kansallinen hallinto, kansainvälinen järjestö tai julkinen toimielin tai yritys	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
152	Liikkuvuus	p.m.	p.m.	0	
15	LIKKUVUUS	p.m.	p.m.	0	
1600	Erytisavustukset	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa raha-avustukset, joita voidaan myöntää vaikeassa tilanteessa olevalle virkamiehelle, entiselle virkamiehelle tai edesmenneen virkamiehen oikeudenomistajalle.
160	Sosiaalipalvelut	p.m.	p.m.	0	
1620	Muut kulut	p.m.	16 250	0	Määräraha kattaa perhelisät, uusien työntekijöiden vastaanotosta aiheutuvat menot, oikeusavun, maksut saattajille ja oppaille sekä tuen vanhempainyhdistyksen sihteeristöille.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2016 talousarvio	Lisätalousarvio 2/2015	Vuoden 2014 toteutuma	Huomautuksia
162	Muut kulut	p.m.	16 250	0	
1630	Päiväkoti	81 400	74 000	85 500	Määräraha kattaa keskuksen rahoitusosuuden niiden käännöskeskuksen henkilöstön lasten hoitokustannuksista, jotka on sijoitettu muihin kuin komission ylläpitämiin päiväkoteihin. Ennusteet tälle alamomentille toimittaa Euroopan parlamentti.
163	Päiväkoti	81 400	74 000	85 500	
1640	Lisäapu vammaisille	1 000	1 000	0	Määrärahalla on voitava sen jälkeen, kun mahdolliset kansalliset oikeudet korvauksiin ovat lakanneet, korvata työssä olevien vammaisten virkamiesten, näiden puolisoiden ja huollettavien lasten välttämättöminä pidettävät muut kulut kuin terveydenhoitokulut, jotka johtuvat vammasta ja jotka on asianmukaisesti todistettu.
164	Lisäapu vammaisille	1 000	1 000	0	
16	SOSIAALIPALVELUT	82 400	91 250	85 500	
1700	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	2 000	1 660	Määräraha kattaa vastaanotto- ja edustuskulut, kuten erilaisista vastaanottotilaisuuksista aiheutuvat kulut.
170	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	2 000	1 660	
17	VASTAANOTTO- JA EDUSTUSKULUT	2 500	2 000	1 660	
1900	Eläkkeet ja erorahat	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa eläkkeet ja erorahat.
190	Eläkkeet	p.m.	p.m.	0	
19	ELÄKKEET	p.m.	p.m.	0	
1	HENKILÖSTÖ	25 264 100	24 245 030	22 806 382	
2000	Rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut	2 207 000	2 164 670	1 804 994	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien ja pysäköintipaikkojen vuokrat.
200	Sijoittaminen kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut	2 207 000	2 164 670	1 804 994	
2010	Vakuutukset	13 500	13 000	8 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten ja rakennuksen osien vakuutusmaksut.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2016 talousarvio	Lisätalousarvio 2/2015	Vuoden 2014 toteutuma	Huomautuksia
201	Vakuutukset	13 500	13 000	8 000	
2020	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys.	266 500	232 900	215 362	Määräraha on tarkoitettu kattamaan juoksevat menot.
202	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	266 500	232 900	215 362	
2030	Siivous ja ylläpito	325 900	308 700	242 774	Määräraha kattaa siivouskustannukset (säännöllinen siivous sekä siivous-, pesu-, pyykinpesu-, kuivapesu- yms. tuotteiden hankinta), varusteiden ja teknisten laitteistojen huolto (hissit, keskuslämmitys, ilmastointi jne.) sekä jätehuoltokustannukset.
203	Siivous ja ylläpito	325 900	308 700	242 774	
2040	Tilojen varustaminen	16 000	99 500	78 780	Määräraha kattaa toimitilojen varustamisesta ja rakennuksen korjaamisesta aiheutuvat kulut.
204	Tilojen varustaminen	16 000	99 500	78 780	
2050	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	231 700	209 100	148 797	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset rakennusten turvallisuuteen liittyvät kulut, erityisesti rakennusten vartiointisopimukset, palosamuttimien vuokraus ja huolto, palontorjuntalaitteiden osto ja huolto, virkamiesten vapaapalokunnan kaluston uusinta ja lakisääteisten tarkastusten kustannukset.
205	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	231 700	209 100	148 797	
2060	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa mahdollisen rakennuksen oston käänöskeskuksen toimipaikaksi.
206	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	p.m.	0	
2080	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa kiinteää omaisuutta koskevista asiantuntijalausunnoista aiheutuvat kulut.
208	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	p.m.	0	
2090	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa muut juoksevat menot, joihin ei ole erityisesti varauduttu, esimerkiksi muut hallinnosta johtuvat kulut kuin vesi-, kaasu- ja sähkökulut, huoltotyöt, kunnallisverot ja muut niihin liittyvät kulut.
209	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2016 talousarvio	Lisätalousarvio 2/2015	Vuoden 2014 toteutuma	Huomautuksia
20	SIJOTTAMINEN KIINTEÄÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA NIIHIN LIITTYVÄT KULUT	3 060 600	3 027 870	2 498 707	Lisäys tässä luvussa johtuu pääasiassa tarpeesta vuokrata lisätilaa käännöskeskuksen nykyisestä toimistorakennuksesta.
2100	Laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, käsittely, kunnossapito ja ylläpito	1 711 000	1 776 000	1 378 767	Määräraha kattaa tietoteknisten laitteiden hankinta- ja vuokratulot, ohjelmistojen kehittämisen, ohjelmistojen tai ohjelmistopakettien huoltokulut, sekalaiset tietojenkäsittelyn tarvikkeet yms. Tietoliikennelaitteet, kopiokoneet ja tulostimet kuuluvat myös tähän alamomenttiin.
210	Tietotekniikka	1 711 000	1 776 000	1 378 767	
2120	Ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönottoon, kehittämiseen ja huoltoon liittyvät ulkopuoliset palvelut	1 488 000	1 394 000	911 725	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisesta käyttöhenkilöstöstä aiheutuvat menot (operaattorit, vastaavat, järjestelmäsuunnittelijat ym.).
212	Tietotekniset palvelut	1 488 000	1 394 000	911 725	
21	TIETOJENKÄSITTELY	3 199 000	3 170 000	2 290 492	
2204	Toimistolaitteet	6 000	57 000	7 658	Määräraha kattaa sähkökäyttöisten toimistolaitteiden ja teknisten laitteiden, paitsi kopiokoneiden ja tulostinten, oston, liisauksen, huollon ja korjauksen.
220	Tekniset laitteet ja elektroniset toimistotarvikkeet	6 000	57 000	7 658	
2210	Uudet hankinnat	20 000	61 600	32 943	Määräraha kattaa kalusteiden hankinnan, uusimisen, huollon ja korjaukset.
221	Kalusteet	20 000	61 600	32 943	
2230	Uusien ajoneuvojen hankinta			0	Määräraha kattaa käännöskeskuksen virka-ajoneuvon hankinnan.
2232	Ajoneuvojen vuokraaminen	23 100	22 300	21 115	Määräraha kattaa virka-ajoneuvojen pitkäaikaisen vuokrasopimuksen samoin kuin tiettyjen ennakoimattomien tarpeiden vaatimat satunnaiset ajoneuvojen vuokrat.
2233	Ajoneuvojen huolto, käyttö ja korjaukset	8 500	11 000	8 800	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ajoneuvojen huolto- ja käyttökustannukset sekä julkisten liikennevälineiden käyttöön liittyvät kustannukset.
223	Ajoneuvot	31 600	33 300	29 915	
2250	Dokumentaatio- ja kirjastomenot	22 000	22 000	17 110	Määräraha kattaa kirjojen hankkimisen, lehtien ja aikakausjulkaisujen ja verkkopalvelujen kuten elektronisten sanakirjojen tilaamisen sekä muuhun aineistoon ja kirjaston toimintaan liittyvät kulut.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2016 talousarvio	Lisätalousarvio 2/2015	Vuoden 2014 toteutuma	Huomautuksia
2255	Dokumentaatio, kääntämisen apuvälineet ja monikieliset työvälineet	p.m.	p.m.	591 360	Määräraha on tarkoitettu kattamaan dokumentaation, kääntämisen apuvälineiden ja monikielisten työvälineiden kustannukset, kuten kieli- ja termitietokantojen, käännösmuistien ja konekääntämisen sanakirjojen hankinnan, kehittämisen ja laajentamisen.
225	Dokumentaatio- ja kirjastomenot	22 000	22 000	608 470	
22	IRTAIMISTO JA SIIHEN LIITTYVÄT MENOT	79 600	173 900	678 986	
2300	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	26 500	26 000	24 672	Määräraha kattaa paperin ja toimistotarvikkeiden hankinnan.
230	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	26 500	26 000	24 672	
2320	Pankkikulut	4 500	4 500	3 650	Määräraha kattaa pankkikulut ja pankkien väliseen tietoliikenneverkkoon liittyvät kulut.
2321	Valuuttakurssitappiot	p.m.	p.m.	0	Alamomentti on tarkoitettu kattamaan virastolle talousarvion hoitamisessa aiheutuneet valuuttakurssitappiot siinä määrin kuin niitä ei voida korvata valuuttakurssivoitoilla.
232	Rahoituskulut	4 500	4 500	3 650	
2330	Oikeuskulut	12 000	15 000	11 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan alustavat oikeuskulut sekä asianajajien ja muiden asiantuntijoiden palveluista johtuvat kulut.
233	Oikeuskulut	12 000	15 000	11 000	
2340	Vahingonkorvaukset	p.m.	p.m.	55 000	Määräraha kattaa vahingoista aiheutuneet kulut ja käännöskeskuksen vahingonkorvauksina (siviilioikeudellinen vastuu) maksettavaksi tulevat kulut.
234	Vahingonkorvaukset	p.m.	p.m.	55 000	
2350	Erilaiset vakuutukset	17 300	15 100	11 328	Määräraha kattaa täysvastuuvakuutuksen, siviilioikeudellisen vastuuvakuutuksen, varkausvakuutuksen sekä tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien vastuuvakuutuksen.
2352	Sekalaiset menot sisäisistä kokouksista	3 000	4 000	1 700	Määräraha kattaa sisäisten kokousten järjestämiseen liittyvät kulut.
2353	Yksiköiden muutot	15 000	15 000	6 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muuttokulut rakennuksen sisällä ja kulut muutosta uuteen rakennukseen.
2359	Muut kulut	3 300	3 300	168	Määräraha kattaa muut toimintamenot, joita ei ole erityisesti ennakoitu.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2016 talousarvio	Lisätalousarvio 2/2015	Vuoden 2014 toteutuma	Huomautuksia
235	Muut toimintamenot	38 600	37 400	19 196	
2360	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	15 000	20 000	10 800	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisten käännöskeskukselle antamat tarkastus- ja arviointipalvelut. Tarkastukset on aiemmin suorittanut Euroopan tilintarkastustuomioistuin.
236	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	15 000	20 000	10 800	
2390	Komission tarjoamat käännöspalvelut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa käännöstyöt, konekirjoitus mukaan lukien, jotka komissio tekee käännöskeskuksen puolesta.
2391	Tulkkaus	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa erityisesti EU:n toimielinten käännöskeskukselta laskuttamat tulkkauspalvelut.
2392	Hallinnollinen apu komissiolta	155 100	143 000	148 400	Määräraha on tarkoitettu kattamaan komission käännöskeskukselle tarjoaman hallinnollisen avun.
2393	Julkaisut	25 000	25 000	15 177	Määräraha kattaa pääasiassa käännöskeskuksen talousarvion ja toimintakertomuksen julkaisemisesta sekä muusta viestinnästä ja tiedotustoiminnasta aiheutuvat kulut.
2394	Tiedotus	17 500	17 500	4 713	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tiedonlevityksen kulut, erityisesti mainonta- ja markkinointikustannukset (luettelot, esitteet, ilmoitukset, markkinatutkimukset jne.) samoin kuin yleisölle ja asiakkaille suunnattavan tiedotus- ja neuvontatyön.
2395	Muut toimielinten ja virastojen antamat palvelut	2 000	2 000	2 000	Tämän määrärahan tarkoituksena on kattaa palvelut, joita toimielimet ja virastot antavat käännöskeskukselle esimerkiksi virastojen koordinoinnin puitteissa.
239	Toimielinten väliset palvelut	199 600	187 500	170 290	
23	JUOKSEVAT HALLINTOMENOT	296 200	290 400	294 608	
2400	Posti- ja toimitusmaksut	26 600	32 800	20 239	Määräraha kattaa postitus- ja toimituskulut sekä postipakettien lähetykset.
240	Posti	26 600	32 800	20 239	
2410	Puhelin-, sähkö-, telex-, radio- ja televisiomaksut sekä tietoliikenteeseen liittyvät tilaukset ja maksut	162 000	180 000	119 903	Määräraha kattaa puhelinliittymä-, faksi-, etäneuvottelu- ja tiedonsiirtoyhteyksien maksut ja niihin liittyvät käyttökulut. Tietoliikennelaitteistoihin liittyvät kulut on kirjattu alamomenttiin 2100.
241	Tietoliikenne	162 000	180 000	119 903	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2016 talousarvio	Lisätalousarvio 2/2015	Vuoden 2014 toteutuma	Huomautuksia
24	POSTI JA TIETOLIIKENNE	188 600	212 800	140 142	
2500	Kokoukset yleensä	3 000	4 000	286	Määräraha kattaa kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin ja seminaareihin kutsuttujen asiantuntijoiden ja muiden osallistujien sekä toimielinten välisten komiteoiden jäsenten matka-, oleskelukulut ja muut kulut.
250	Virallisten kokousten ja muiden kokousten kulut	3 000	4 000	286	
2550	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	20 000	20 000	9 100	Määräraha kattaa konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät menot. Sen on tarkoitus kattaa myös ulkoisten kokousten järjestämiseen liittyvät kustannukset silloin, kun olemassa oleva infrastruktuuri ei kata niitä.
255	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	20 000	20 000	9 100	
25	KOKOUSKUSTANNUKSET	23 000	24 000	9 386	
2600	Hallintoneuvoston kokoukset	20 000	20 000	17 500	Kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin kutsuttujen hallintoneuvoston jäsenten matka-, oleskelu- ja muut vierailukulut.
260	Virallisten kokousten ja muiden kokousten kulut	20 000	20 000	17 500	
2610	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	6 000	7 500	2 749	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan hallintoneuvoston kokousten järjestämisen.
261	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	6 000	7 500	2 749	
2650	Tulkkaus	100 000	95 000	64 240	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti EU-toimielinten käännöskeskukselta laskuttamat tulkkauspalvelut hallintoneuvoston kokousten yhteydessä.
265	Tulkkaus	100 000	95 000	64 240	
26	KÄÄNNÖSKESKUKSEN YLIN HALLINTOELIN	126 000	122 500	84 489	
2700	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	75 000	30 000	34 425	Määräraha on tarkoitettu mahdollistamaan konsultoinnin, selvitysten ja tutkimusten, nimittäin arviointiraporttien, teettämisen hallinnon alan erikoisasiantuntijoilla samoin kuin ulkopuolisten konsulttien palkkiot.
270	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	75 000	30 000	34 425	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2016 talousarvio	Lisätalousarvio 2/2015	Vuoden 2014 toteutuma	Huomautuksia
27	TIEDOTUS: HANKINNAT, ARKISTOINTI, TIEDON TUOTTAMINEN JA LEVITTÄMINEN	75 000	30 000	34 425	
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	7 048 000	7 051 470	6 031 233	
3000	Alihankintakäännöspalvelut	16 710 000	16 445 000	14 455 553	Määräraha kattaa ulkopuolisten kielipalvelujen tarjoajien palveluihin liittyvät kulut, erityisesti asiakirjojen ja yhteisön tavaramerkkien kääntämisen, käännösten tarkastamisen ja muuttamisen sekä kielellisen editoinnin ja termityön sekä termiluetteloiden kääntämisen ja tarkastamisen. Lisäys tarvitaan asiakkaiden ennusteiden perusteella, ennen kaikkea oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosaston hanketta ja OHIMin asiakirjoja varten.
300	Alihankintakäännöspalvelut	16 710 000	16 445 000	14 455 553	
30	ALIHANKINTAKÄÄNNÖSPALVELUT	16 710 000	16 445 000	14 455 553	
3100	Toimielinten välinen yhteistyö kielten alalla	750 000	770 000	663 839	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät toimintaan, josta toimielinten välinen käännös- ja tulkkaukskomitea (ICTI) on päättänyt toimielinten välisen kielellisen yhteistyön edistämiseksi.
310	Toimielinten väliseen yhteistyöhön liittyvät menot	750 000	770 000	663 839	
31	TOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT MENOT	750 000	770 000	663 839	
3200	E-Cdt-ohjelmaan liittyvät virkamatkakulut ja muut henkilöstömenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä asiaan liittyvistä tai yllättävistä lisämenoista henkilöstön jäsenille aiheutuvat kulut heidän ollessaan e-Cdt-ohjelmaan liittyvällä virkamatkalla.
3201	E-Cdt-ohjelmaan liittyvät sekalaiset toimintamenot	5 000	7 500	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset toimintamenot, jotka liittyvät e-Cdt-ohjelmaan, lukuun ottamatta tietoteknisiä menoja.
3202	E-Cdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot	29 000	26 500	130 309	Määräraha on tarkoitettu kattamaan e-Cdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot.
3203	Menot e-Cdt-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista	680 000	1 040 000	555 693	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot e-Cdt-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista.
320	E-Cdt-ohjelmaan liittyvät menot	714 000	1 074 000	686 002	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2016 talousarvio	Lisätalousarvio 2/2015	Vuoden 2014 toteutuma	Huomautuksia
32	E-CDT-OHJELMAAN LIITTYVÄT MENOT	714 000	1 074 000	686 002	Tämä luku sisältää määrärahat, jotka liittyvät e-Cdt-ohjelman menoihin. Määrärahat siirretään varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten tuloihin alamomentille 5010.
3	TOIMINTAMENOT	18 174 000	18 289 000	15 805 394	
10003	Varaus hintojen vakauttamiseksi	p.m.	p.m.	0	Varaus luotiin vuonna 2011 hintojen vakauttamiseksi. Varauksen kokonaissumma on 10 049 634 euroa.
10004	Pysyvä ennakorahasto	299 300	p.m.	0	Varaus käänöskeskuksen varainhoitosääntöjen 67a artiklassa tarkoitetun pysyvän ennakorahaston perustamiseksi. Varainhoitosääntöjen täytäntöönpanosääntöjen 58 artiklan 2 kohdassa todetaan, että tämän rahaston määrä ei saa olla pienempi kuin neljä kahdestoistaosaa varainhoitovuoden määrärahoista. Siksi on ollut tarpeen kasvattaa rahastoa. Varaus on yhteensä 16 828 766 euroa.
10005	Varaus riidanalaista palkanlisäystä varten	p.m.	p.m.	0	Maksamattomia erääntyviä palkanmukautuksia ei ole eikä varauksia tarvita.
10006	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	p.m.	0	Poikkeuksellisia investointeja varten ei ole varattu määrärahoja vuonna 2016. Varauksen kokonaismäärä on 1 205 258 euroa ottaen huomioon kulutuksen tulojen alamomentissa 5010.
10007	Varaus muuttokuluja varten	p.m.	p.m.	0	Varaus luotiin vuonna 2012 kattamaan käänöskeskuksen muuttoon vuonna 2013 liittyvät menot. Varaus käytettiin kokonaisuudessaan vuonna 2013.
1000	Alustavat varaukset	299 300	p.m.	0	Vuoden 2014 toteutuma on 0 kaikkien varausten osalta, koska tässä luvussa ei tehty mitään sitoumuksia.
100	ALUSTAVAT VARAUKSET	299 300	p.m.	0	
10	VARAUKSET	299 300	p.m.	0	
	Menot yhteensä	50 785 400	49 585 500	44 643 009	

LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

Tehtäväryhmä ja palkkaluokka	2014		2015		2016	
	Täytetty 31.12.2014*		Talousarviossa hyväksytyt**		Talousarviossa hyväksytyt	
	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	0	1
AD 13	0	0	0	0	1	0
AD 12	4	4	11	6	12	7
AD 11	9	7	10	7	10	5
AD 10	7	6	7	4	7	4
AD 9	3	6	2	12	3	12
AD 8	10	5	9	10	7	15
AD 7	2	20	2	21	3	19
AD 6	5	17	3	25	2	26
AD 5	0	24	0	5	0	0
AD YHTEENSÄ	41	89	45	91	45	89
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	1	1	2	0	3	0
AST 8	4	0	4	0	3	1
AST 7	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	2	1	3	1	2
AST 5	1	9	1	14	1	16
AST 4	3	14	3	15	3	15
AST 3	0	12	0	9	0	8
AST 2	0	5	0	7	0	5
AST 1	0	2	0	0	0	0
AST YHTEENSÄ	13	48	13	51	13	50
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	0
AST/SC 2	0	0	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
AST/SC YHTEENSÄ	0	0	0	0	0	0
YHTEENSÄ	54	137	58	142	58	139
HENKILÖSTÖ YHTEENSÄ	191		200		197	

* Tähän ei sisälly yksi väliaikaista AD 5 -toiminta koskeva työtarjous.

** Lisätalousarviossa 1/2015 yksi vakinainen AST 5 -toimi muutettiin väliaikaiseksi AST 5 -toimeksi.

Arvio sopimussuhteisen henkilöstön määrästä (kokoaikatyönä ilmaistuna)

Tehtäväryhmät (FG)	2014	2015	2016
FG IV	14,4	11	19
FG III	5,9	4	7
FG II	5,2	9	9
FG I	0,0	0	0
Sopimussuhteiset yhteen	25,5	24,0	35,0